叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 小白芭芭拉(little White Barbara) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

小白芭芭拉(Little White Barbara)

第1/1页

[ðɪs] [bʊk] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['pʌblɪʃt] [æz; əz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪəriːz] , “ [ðə; ði] ['dʌmpi] [bʊks]
This book was originally published as part of the series , “ The Dumpy Books
这 书 曾是 起初 已发布 作为 部分 的 这 系列 , “ 这 矮胖 图书
[fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] .
for Children .
为了 孩子们 .

本书最初是“儿童矮胖书”系列丛书的一部分。

” ['ʌðə(r)] ['taɪtlz] [ɪn'kluːd] ['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [wæŋ] - [ləʊ] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['sæmbəʊ] .
” Other titles include Little Yellow Wang - lo and Little Black Sambo .
” 其他 标题 包括 小的 黄色的 王 - 洛 和 小的 黑色的 桑博 .

“其他书名包括《小黄王洛》和《小黑桑博》。

[tuː] [prɪ'lɪmɪnəri] ['peɪdʒɪz] [hæv; həv] [biːn] [muːvd] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [iː] - [tekst] .
Two preliminary pages have been moved to the end of the e - text .
二 初步的 页面 有 到过 已搬 到 这 结尾 的 这 e - 文本 .

前言两页已移至电子文本末尾。

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [ænd; ənd] [ˌkæpɪtəlaɪ'zeɪʃn] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Punctuation and capitalization are unchanged .
标点 和 资本化 是 未更改 .

标点符号和大小写保持不变。

[ðə; ði] ['græfɪk] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sepəreɪtə(r)] [ɪz] [ə'dæptɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kʌvə(r)] [dɪ'zaɪn] .
The graphic used as a separator is adapted from the cover design .
这 形象的 用过的 作为 一个 分隔符 是 改编 从 这 覆盖 设计 .

用作分隔符的图形改编自封面设计。

['lɪt(ə)l] [waɪt] ['bɑːb(ə)rə]
Little White Barbara
小的 白色的 芭芭拉

小白芭芭拉

[baɪ] ['elənɔ] [es] . [mɑːtʃ]
By Eleanor S . March
经过 埃莉诺 S . 行进

作者：埃莉诺·S·马奇

['ɪləstreɪtɪd]
ILLUSTRATED
插图

插图

[ɪn] ['kʌləs]
IN COLOURS
在 颜色

色彩缤纷

['lʌndən] :
London :
伦敦 :

伦敦：

[grɑːnt] RICHARDS19022
GRANT RICHARDS19022
授予 RICHARDS19022

格兰特·理查兹19022

[ðɪs] [ɪz]['lɪt(ə)l] [waɪt] ['bɑːb(ə)rə] .
This is Little White Barbara .
这 是 小的 白色的 芭芭拉 .

这是小白芭芭拉。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kɔːld] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['bɑːb(ə)rə][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [waɪt] [feɪs] . ['sɛvən]
She was called Little White Barbara because she had such a white face . 7
她 曾是 称为 小的 白色的 芭芭拉 因为 她 有 这样的 一个 白色的 脸 . 7

她被称为“小白芭芭拉”，因为她的脸很白。7

[ʃiː; ʃi][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] [ɑːnt] , [ɑːnt] - [ænd; ənd] [ɑːnt] ['pəʊzi] .
She lived with her two aunts , Aunt Dosy and Aunt Posy .
她 居住地 和 她 二 姑姑们 , 阿姨 - 和 阿姨 铭文 .

她和她的两个姑姑，多西姑姑和波西姑姑住在一起。

[ðɪs] [ɪz] [ɑːnt] - . -
This is Aunt Dosy . 10
这 是 阿姨 - . -

这是多西阿姨。10

[ðɪs] [ɪz] [ɑːnt] ['pəʊzi] . -
This is Aunt Posy . 15
这 是 阿姨 铭文 . -

这是波西阿姨。15

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [kaɪnd][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
They were very kind to her .
他们 是 非常 种类 到 她 .

他们对她非常友善。

[ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə][duː; də][tuː; tə][get][fæt][ænd; ənd]
All day long they used to talk about what she ought to do to get fat and
全部 天 长的 他们 用过的 到 讲话 关于 什么 她 应该 到 做 到 得到 胖的 和
['rəʊzi] . -
rosy . 18
红润 . -

他们整天都在讨论她应该怎么做才能变得又胖又红。18

['evri] ['mɔːnɪŋ] [ɑːnt] - [geɪv] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['bɑːb(ə)rə][ˌsiː əʊ 'diː]['lɪvə(r)][ɔɪl][tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)]
Every morning Aunt Dosy gave Little White Barbara cod liver oil to make her
每一个 早晨 阿姨 - 给予 小的 白色的 芭芭拉 鳕鱼 肝 油 到 制作 她
[fæt] . -
fat . 23
胖的 . -

每天早上，多西阿姨都会给小白芭芭拉喂鳕鱼肝油，让她长胖。23

[ænd; ənd] [ɑːnt] ['pəʊzi] [rʌbd] [hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] [wɪð] [ə; eɪ] [rʌf] ['taʊəl] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [red]
And Aunt Posy rubbed her cheeks with a rough towel to make them red
和 阿姨 铭文 摩擦 她 脸颊 和 一个 粗糙的 毛巾 到 制作 他们 红色的
. -
. 26
. -

波西阿姨用粗糙的毛巾擦脸颊，使它们变红。26

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['reɪnɪŋ] [ðeɪ] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)][sɪt] [ˌɪn'dɔːz] [ɔːl] [deɪ] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] . -
If it was raining they made her sit indoors all day by the fire . 31
如果 它 曾是 下雨 他们 制成 她 坐 室内 全部 天 经过 这 火 . -

如果下雨，他们就让她整天坐在屋里的火炉旁。31

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɒt] [ðeɪ] [fænd] [hɜː(r); hə(r)][ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [tuː; tə] [ki:p] [hɜː(r); hə(r)] [kuːl] .
And if it was hot they fanned her all day long to keep her cool .
和 如果 它 曾是 热的 他们 扇形 她 全部 天 长的 到 保持 她 凉爽的 .
-
34
-

如果天气热，他们会整天给她扇风降温。34

[bʌt; bət] [stɪl] [ʃiː; ʃi]['əʊnli][gɒt]['peɪlə(r)][ænd; ənd]['peɪlə(r)] , -
But still she only got paler and paler , 39
但 仍然 她 仅有的 得到 肤色较浅 和 肤色较浅 , -

但她的脸色却越来越苍白，39

[ænd; ənd] ['θɪnə(r)] [ænd; ənd] ['θɪnə(r)] . -
And thinner and thinner . 42
和 更薄 和 更薄 . -

而且越来越薄。42

[ʌn'tɪl] [æt; ət][lɑːst][ʃiː; ʃi]['ɔːlməʊst]['feɪdɪd] [ə'weɪ] ,
Until at last she almost faded away ,
直到 在 最后的 她 几乎 褪色 离开 ,

直到最后她几乎完全消失了，

[ænd; ənd][juː; jʊ][kʊd; kəd]['əʊnli] [siː] [hɜː(r); hə(r)][baɪ] ['lʊkɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['telɪskəʊp] . -
and you could only see her by looking through a telescope . 47
和 你 可以 仅有的 看 她 经过 寻找 通过 一个 望远镜 . -

你只能通过望远镜才能看到她。47

[ænd; ənd] [ðen] [ɑːnt] - [ænd; ənd] [ɑːnt] ['pəʊzi][bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ][ænd; ənd] [seɪ] , “ [əʊ] ,
And then Aunt Dosy and Aunt Posy began to cry and say , “ Oh ,
和 然后 阿姨 - 和 阿姨 铭文 开始 到 哭 和 说 , “ 哦 ,

然后，多西阿姨和波西阿姨开始哭泣，说道：“哦，

[dɪə(r)] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] !
dear , what shall we do !
亲爱的 , 什么 将 我们 做 !

亲爱的，我们该怎么办！

” [ðeɪ] [kraɪd][səʊ][hɑːd] [ðæt] [ðeə(r)][kæps] [fel] [ɒf] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [sed] :
” They cried so hard that their caps fell off , and then they said :
” 他们 哭 所以 难的 那 他们的 帽子 跌倒 离开 , 和 然后 他们 说 :

他们哭得帽子都掉了，然后他们说：

“ [wiː; wi] [wɪl] [send] [fɔː(r); fə(r)]['dɑːktər; draɪv] . ['fʌnimæn] . ” -
“ We will send for Dr . Funnyman . ” 50
“ 我们 将要 发送 为了 博士 . 滑稽演员 . ” -

“我们会请滑稽医生来。”50

[wen] ['dɑːktər; draɪv] . ['fʌnimæn] [keɪm] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət]['lɪt(ə)l] [waɪt] ['bɑːb(ə)rə] [θruː] [æn; ən]
When Dr . Funnyman came he looked at Little White Barbara through an
什么时候 博士 . 滑稽演员 来了 他 看起来 在 小的 白色的 芭芭拉 通过 一个
[aɪ] - [glɑːs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mægnɪfaɪɪŋ] [glɑːs] [ænd; ənd][æn; ən] ['ɒprə] - [glɑːs] [ænd; ənd][ə; eɪ]
eye - glass and a magnifying glass and an opera - glass and a
眼睛 - 玻璃 和 一个 放大 玻璃 和 一个 歌剧 - 玻璃 和 一个
['telɪskəʊp] ,
telescope ,
望远镜 ,

当滑稽医生来的时候，他用普通眼镜、放大镜、歌剧镜和望远镜观察了小白芭芭拉。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ɑːnt] - [ænd; ənd] [ɑːnt] ['pəʊzi] :
and then he said to Aunt Dosy and Aunt Posy :
和 然后 他 说 到 阿姨 - 和 阿姨 铭文 :

然后他对多西阿姨和波西阿姨说：

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə] ['lʌndən] [ænd; ənd] [bai] [hɜː(r); hə(r)][sʌm; səm] ['lɑːfɪŋ] ['medsn; 'medɪsn] .
“ You must go to London and buy her some Laughing Medicine .
“ 你 必须 去 到 伦敦 和 买 她 一些 笑 药品 .

“你必须去伦敦给她买些笑药。”

[ai] [wɪl] [send] [hɜː(r); hə(r)] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][hɜː(r); hə(r)] [gʊd] [tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] . ” -
I will send her something to do her good till you come back . ” 55
我 将要 发送 她 某物 到 做 她 好的 直到 你 来 后退 . ” -

在你回来之前，我会送她些东西让她过得开心。”55

[səʊ] [ɑːnt] - [ænd; ənd] [ɑːnt] ['pəʊzi] [went] [tuː; tə] ['lʌndən] [tuː; tə] [bai] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] ['medsn; 'medɪsn] .
So Aunt Dosy and Aunt Posy went to London to buy the Laughing Medicine .
所以 阿姨 - 和 阿姨 铭文 去 到 伦敦 到 买 这 笑 药品 .

于是，多西阿姨和波西阿姨去了伦敦买笑药。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dɒktə(r)] [sent] ['bɑːb(ə)rə] — [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ? — [nɒt] [ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɒv; əv] ['medsn; 'medɪsn] , but58
And the Doctor sent Barbara — what do you think ? — not a bottle of medicine , but58
和 这 医生 发送 芭芭拉 — 什么 做 你 思考 ? — 不是 一个 瓶子 的 药品 , but58

医生给芭芭拉寄的——你猜怎么着？——不是一瓶药，而是58

[hɪz; ɪz] ['nɔːti] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['tɒmi] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
His naughty little boy Tommy to play with her .
他的 淘气 小的 男生 汤米 到 玩 和 她 .

他那淘气的小男孩汤米要和她一起玩。

['tɒmi] [lʊkt] ['veri] ['fʌni] .
Tommy looked very funny .
汤米 看起来 非常 有趣的 .

汤米看起来非常滑稽。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][frɒg][ɪn][wʌn] ['pɒkɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['gɪni] - [pɪg][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
He had a frog in one pocket and a guinea - pig in the other ,
他 有 一个 青蛙 在 一 口袋 和 一个 几内亚 - 猪 在 这 其他 ,

他一个口袋里装着一只青蛙，另一个口袋里装着一只豚鼠。

[ænd; ənd] [də'rektli] ['bɑːb(ə)rə] [sɔː] him63
and directly Barbara saw him63
和 直接地 芭芭拉 锯 him63

芭芭拉直接看到了他63

[ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [lɑːf] .
She began to laugh .
她 开始 到 笑 .

她开始笑了起来。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lɑːft] [ænd; ənd] [lɑːft] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [taɪm]
And she laughed and laughed , and all the time
和 她 笑了 和 笑了 , 和 全部 这 时间

她笑个不停，一直笑个不停。

[['ɒpəzɪt]] -
[opposite] 66
[对面的] -

[对面]66

[ænd; ənd] [ðen] ['tɒmi] [ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)] [haʊ] [tuː; tə] [klaɪm] [triːz] , but71
And then Tommy showed her how to climb trees , but71
和 然后 汤米 显示 她 如何 到 爬 树木 , but71

然后汤米教她怎么爬树，但是71

[ʃiː; ʃi] [fel] [daʊn] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lɑːf] [səʊ] [mʌtʃ] that74
She fell down , and then she began to laugh so much that74
她 跌倒 向下 , 和 然后 她 开始 到 笑 所以 很多 that74

她摔倒了，然后开始大笑，笑得如此厉害，以至于74

[ðɪs] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [gɒt] [səʊ] [fæt] , [ɔːl] [ðə; ði] ['bʌtnz] [keɪm] [ɒf] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [frɒk] . -
This time she got so fat , all the buttons came off the back of her frock . 79
这 时间 她 得到 所以 胖的 , 全部 这 按钮 来了 离开 这 后退 的 她 连衣裙 . -

这一次她胖得太厉害了，连衣裙背后的扣子全都掉了。79

[ðen] [ðeɪ] [ræn] ['reɪsɪz] [raʊnd] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [tɪl] ['bɑːrbərəz] [tʃiːks] [gɒt] [kwaɪt] [red] , and82
Then they ran races round the garden till Barbara's cheeks got quite red , and82
然后 他们 跑 种族 圆形的 这 花园 直到 芭芭拉的 脸颊 得到 相当 红色的 , and82

然后她们绕着花园赛跑，直到芭芭拉的脸颊涨得通红，82

['tɒmi] [ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)] [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] [liːp] - [frɒg] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['hʌŋgri] [æt; ət]
Tommy showed her how to play leap - frog , and she was so hungry at
汤米 显示 她 如何 到 玩 飞跃 - 青蛙 , 和 她 曾是 所以 饥饿的 在
[tiː] - [taɪm] that87
tea - time that87
茶 - 时间 that87

汤米教她玩跳房子游戏，到了下午茶时间，她饿得不行，87

[ʃiː; ʃi] [et; eɪt] ['twenti] - [tuː] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] [bred] - [ænd; ənd] - ['bʌtə(r)] [ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['pi:sɪz] [ɒv; əv]
She ate twenty - two pieces of bread - and - butter and seventeen pieces of
她 吃 二十 - 二 件 的 面包 - 和 - 黄油 和 十七 件 的
[bred] - [ænd; ənd] - [dʒæm] , [ænd; ənd] [dræŋk] [ten] [kʌps] [ɒv; əv] [mɪlk] ,
bread - and - jam , and drank ten cups of milk ,
面包 - 和 - 果酱 , 和 喝 十 杯子 的 牛奶 ,

她吃了二十二块涂黄油的面包和十七块涂果酱的面包，喝了十杯牛奶。

---

and90
and90
and90

和90

[wen] [ɑːnt] - [ænd; ənd] [ɑːnt] ['pəʊzi] [keɪm] [bæk] [frɒm; frəm] ['lʌndən] ,
When Aunt Dosy and Aunt Posy came back from London ,
什么时候 阿姨 - 和 阿姨 铭文 来了 后退 从 伦敦 ,

多西阿姨和波西阿姨从伦敦回来的时候，

— [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd] ['eni] ['lɑːfɪŋ] ['medsn; 'medɪsn] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɒps] , — -
— where they could not find any Laughing Medicine in any of the shops , — 95
— 在哪里 他们 可以 不是 寻找 任何 笑 药品 在 任何 的 这 商店 , — -

——他们在所有商店都找不到笑药，——95

[ðeɪ] [faʊnd] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['bɑːb(ə)rə] [kwaɪt] ['rəʊzi] [ænd; ənd] [fæt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['hæpi]
They found Little White Barbara quite rosy and fat , and they were so happy
他们 成立 小的 白色的 芭芭拉 相当 红润 和 胖的 , 和 他们 是 所以 快乐的
.
.
.

他们发现小白芭芭拉又红又胖，他们非常高兴。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [kɔːld] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['bɑːb(ə)rə] ['eni] [mɔː(r)] .
And she was never called Little White Barbara any more .
和 她 曾是 绝不 称为 小的 白色的 芭芭拉 任何 更多的 .

她再也没有人叫她“小白芭芭拉”了。

[ðə; ði] ['dʌmpi] [bʊks]
THE DUMPY BOOKS
这 矮胖 图书

矮胖书

[fɔː(r); fə(r)] CHILDREN18 .
FOR CHILDREN18 .
为了 CHILDREN18 .

适用于18岁以下儿童。

['lɪt(ə)l] [waɪt] ['bɑːb(ə)rə]
Little White Barbara
小的 白色的 芭芭拉

小白芭芭拉

[ðə; ði] ['dʌmpi] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən]
The Dumpy Books for Children
这 矮胖 图书 为了 孩子们

儿童矮胖子系列丛书

[klɒθ] , ['rɔɪəl] 32mo , [wʌn] / [sɪks] [iːtʃ]
CLOTH , ROYAL 32mo , 1 / 6 EACH
布 , 皇家 32mo , 1 / 6 每个

布艺，皇家32个月，每件1/6

[ai] .
I .
我 .

我。

[ðə; ði] - , [ðə; ði] [ə'miːljəreɪtə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['skuːlˌbɔɪz] [ə'prentɪs] .
The Flamp , the Ameliorator , and the Schoolboy's Apprentice .
这 - , 这 改良器 , 和 这 男学生 学徒 .

弗兰普、改良者和学徒学徒。

[baɪ][iː] . [viː] . ['luːkəs] .
By E . V . Lucas .
经过 E . V . 卢卡斯 .

作者：EV Lucas。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

['mɪsɪz] . ['tɜːrnərz] ['kɔːʃənəri] ['stɔːriz] .
Mrs . Turner's Cautionary Stories .
太太 . 特纳的 警告 故事 .

特纳太太的警世故事。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði][bæd]['fæməli] .
The Bad Family .
这 坏的 家庭 .

坏家庭。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['fenwik] .
By Mrs . Fenwick .
经过 太太 . 芬威克 .

芬威克夫人著。

[ˌaɪ ˈviː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [ˈlɪt(ə)l] [blæk] [ˈsæmbəʊ] .
The **Story** **of** **Little** **Black** **Sambo** **.**
这 故事 的 小的 黑色的 桑博 .

小黑桑博的故事。

[ˈɪləstreɪtɪd] [ɪn] [ˈkʌləs] .
Illustrated **in** **Colours** **.**
插图 在 颜色 .

彩色插图。

[baɪ] [ˈhelən] [ˈbænəmən] .
By **Helen** **Bannerman** **.**
经过 海伦 班纳曼 .

作者：海伦·班纳曼

[viː] .
V **.**
V .

五、

[ðə; ði] [ˈbaʊntɪf(ə)l] [ˈleɪdi] .
The **Bountiful** **Lady** **.**
这 丰富 女士 .

慷慨的女士。

[baɪ] [ˈtɒməs] [kɒb] .
By **Thomas** **Cobb** **.**
经过 托马斯 科布 .

作者：托马斯·科布。

[ˈsɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

[ə; eɪ] [kæt] [bʊk] .
A **Cat** **Book** **.**
一个 猫 书 .

一本关于猫的书。

[ˈpɔːrtrəts] [baɪ] [eɪtʃ] . [ˈɒfɪsə(r)] [smɪθ] .
Portraits **by** **H** **.** **Officer** **Smith** **.**
肖像 经过 H . 官 史密斯 .

H·奥菲瑟·史密斯的肖像画。

[tekst] [baɪ] [iː] . [viː] . [ˈluːkəs] .
Text **by** **E** **.** **V** **.** **Lucas** **.**
文本 经过 E . V . 卢卡斯 .

文字作者：EV Lucas。

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

[ə; eɪ] [ˈflaʊə(r)] [bʊk] .
A **Flower** **Book** **.**
一个 花 书 .

一本花卉图鉴。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌləs] [baɪ] ['neli] ['bensən] .

Illustrated in Colours by Nellie Benson .

插图 在 颜色 经过 内莉 本森 .

由 Nellie Benson 绘制彩色插图。

[tekst][baɪ] ['iːdn] - .

Text by Eden Coybee .

文本 经过 伊甸园 - .

文字作者：伊登·科伊比。

[eɪtθ] .

VIII .

八 .

第八章

[ðə; ði] [pɪŋk] [naɪt] .

The Pink Knight .

这 粉色的 骑士 .

粉红骑士。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌləs] [baɪ][dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['mɑːnsəl] .

Illustrated in Colours by J . R . Monsell .

插图 在 颜色 经过 J . 拉 . 蒙塞尔 .

由 JR Monsell 绘制彩色插图。

[ɪks] .

IX .

第九章 .

九、

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [klaʊn] .

The Little Clown .

这 小的 小丑 .

小丑。

[baɪ] ['tɒməs] [kɒb] .

By Thomas Cobb .

经过 托马斯 科布 .

作者：托马斯·科布。

[eks] .

X .

X .

X.

[ə; eɪ] [hɔːs] [bʊk] .

A Horse Book .

一个 马 书 .

一本关于马的书。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌləs] .

Illustrated in Colours .

插图 在 颜色 .

彩色插图。

[baɪ]['meəri] - .

By Mary Tourtel .

经过 玛丽 - .

作者：玛丽·图特尔。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

XI .

十一 .

十一、

['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] : [æn; ən] ['ælfəbet] .
Little People : An Alphabet .
小的 人们 : 一个 字母 .

小小人：字母表。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌləs] [baɪ] ['henri] ['meɪə(r)] .
Illustrated in Colours by Henry Mayer .
插图 在 颜色 经过 亨利 梅耶 .

由亨利·梅耶绘制彩色插图。

['vɜːrsəz][baɪ][tiː] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['krɑːslənd] .
Verses by T . W . H . Crosland .
诗句 经过 T . W . H . 克罗斯兰 .

TWH Crosland 的诗句。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[ə; eɪ] [dɒg] [bʊk] .
A Dog Book .
一个 狗 书 .

一本关于狗的书。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌləs] [baɪ] ['kɑːtn] [mɔːr] [pɑːk] .
Illustrated in Colours by Carton Moore Park .
插图 在 颜色 经过 纸盒 摩尔 公园 .

由卡顿·摩尔·帕克绘制彩色插图。

[tekst][baɪ] ['eθəl] ['bɪknɛl] .
Text by Ethel Bicknell .
文本 经过 埃塞尔 比克内尔 .

文字作者：埃塞尔·比克内尔。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv]['sæmjʊəl][ænd; ənd]['sɛˌliːnə] .
The Adventures Of Samuel and Selina .
这 冒险 的 塞缪尔 和 塞琳娜 .

塞缪尔和塞琳娜的冒险故事。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌləs] [baɪ][dʒiːn][siː] . ['ɑːtʃə(r)] .
Illustrated in Colours by Jean C . Archer .
插图 在 颜色 经过 让 C . 射手 .

由 Jean C. Archer 绘制彩色插图。

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV .
十四 .

十四、

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [lɒst] .
The Little Girl Lost .
这 小的 女孩 丢失的 .

走失的小女孩。

[baɪ] ['elənɔ] ['reɪpə(r)] .
By Eleanor Raper .
经过 埃莉诺 说唱歌手 .

作者：埃莉诺·雷珀。

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

['dɔliz] .
Dollies **.**
娃娃 .

娃娃。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌləs] [baɪ] [ruːθ] [kɒb] .
Illustrated **in** **Colours** **by** **Ruth** **Cobb** **.**
插图 在 颜色 经过 露丝 科布 .

由 Ruth Cobb 绘制彩色插图。

['vɜːrsəz][baɪ] ['rɪtʃəd] ['hʌntə(r)] .
Verses **by** **Richard** **Hunter** **.**
诗句 经过 理查德 猎人 .

理查德·亨特的诗句。

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[ðə; ði][bæd]['mɪsɪz] . ['dʒɪndʒə(r)] .
The **Bad** **Mrs** **.** **Ginger** **.**
这 坏的 太太 . 姜 .

坏姜太太。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌləs] [baɪ] ['ɒnə(r)] [siː] . ['æpəltən] .
Illustrated **in** **Colours** **by** **Honor** **C** **.** **Appleton** **.**
插图 在 颜色 经过 荣誉 C . 阿普尔顿 .

由 Honor C. Appleton 绘制彩色插图。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

['piːtə(r)]['paɪpərz] ['præktɪkl] ['prɪnsəp(ə)lz] .
Peter **Piper's** **Practical** **Principles** **.**
彼得 吹笛人的 实际的 原则 .

彼得·派博的实用原则。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌləs] .
Illustrated **in** **Colours** **.**
插图 在 颜色 .

彩色插图。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

['lɪt(ə)l] [waɪt] ['bɑːb(ə)rə] .
Little **White** **Barbara** **.**
小的 白色的 芭芭拉 .

小白芭芭拉。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌləs] [baɪ] ['elənɔ] [es] . [mɑːtʃ] .
Illustrated **in** **Colours** **by** **Eleanor** **S** **.** **March** **.**
插图 在 颜色 经过 埃莉诺 S . 行进 .

由 Eleanor S. March 绘制彩色插图。

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['dʌmpi] [bʊk] .
The **Japanese** **Dumpy** **Book** **.**
这 日本人 矮胖 书 .

日本矮胖子之书。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌləs] [baɪ]['joʊʃioʊ][mɑːrkiːnoʊ] .
Illustrated **in** **Colours** **by** **Yoshio** **Markino** **.**
插图 在 颜色 经过 吉尾 马尔基诺 .

由 Yoshio Markino 绘制彩色插图。

[ə; eɪ] [klɒθ] [keɪs] [tuː; tə] [kən'teɪn] [twelv] ['vɒljuːmz] [kæn; kən][biː; bi][hæd; həd] [praɪs] 2s .
A **Cloth** **Case** **to** **contain** **Twelve** **Volumes** **can** **be** **had** **price** **2s** **.**
一个 布 案件 到 包含 十二 卷 能 是 有 价格 2s .

一个可装十二卷书的布盒售价2先令。

[net] ; [ɔː(r)][ðə; ði] [fɜːst] [twelv] ['vɒljuːmz] [ɪn] [keɪs] , [praɪs] £1 [net] ,
net **;** **or** **the** **First** **Twelve** **Volumes** **in** **Case** **,** **price** **£1** **net** **,**
网 ; 或者 这 第一的 十二 卷 在 案件 , 价格 £1 网 ,

净价；或前十二卷套装，价格为1英镑净价，

['lʌndən] : [grɑːnt] ['rɪtʃədz] ,
London **:** **GRANT** **RICHARDS** **,**
伦敦 : 授予 理查兹 ,

伦敦：格兰特·理查兹

- , ['lestə(r)] [skweə(r)] .
48 **,** **Leicester** **Square** **.**
- , 莱斯特 正方形 .

莱斯特广场 48 号。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神